УДК 372.881.161.1
ББК 74.268.1Рус

О ДВУХ НАПРАВЛЕНИЯХ МЕТАПРЕДМЕТНОГО ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ В СОВРЕМЕННОЙ ШКОЛЕ

О. Е. Дроздова

Аннотация. *Статья посвящена проблеме обучения русскому языку в рамках всего школьного образовательного процесса. Вводится понятие метапредметного обучения русскому языку как обучения, при котором дидактическим полем для освоения явлений и фактов русского языка, а также универсальных учебных действий с ними, являются все области образовательного процесса. Описаны два направления метапредметного обучения русскому языку, которые целесообразно осуществлять как на уроках, так и во внеклассной деятельности. Первое из них реализуется учителями русского языка и связано с выходом из предмета «русский язык» в другие предметные области, работой под руководством учителя-словесника в разных сферах окружающего мира. Второе направление связано с деятельностью учителей других предметов – это выявление в различных предметных областях обучения сферы применения русского языка и работа с языковыми аспектами предметного материала. Данный вид метапредметного обучения русскому языку назван автором лингводидактическим сопровождением общеобразовательных дисциплин. Второе направление пока не имеет широкого распространения в российском образовании, однако соответствующие виды работы учителя-предметника являются все более востребованными и отвечают социальному заказу, представленному в современном стандарте общего образования.*

Ключевые слова: *метапредметное обучение русскому языку, лингводидактическое сопровождение общеобразовательной дисциплины, лингвистический компонент урока (внеклассного мероприятия), проектно-исследовательская деятельность лингвистической направленности.*

TWO DIRECTIONS OF INTER-SUBJECT TEACHING THE RUSSIAN LANGUAGE IN A MODERN SCHOOL

O. E. Drozdova

Abstract. *The article deals with the problem of teaching Russian language within the whole school educational process. The article introduces the definition of inter-subject teaching of Russian language, the type of teaching in which all the areas of educational process are becoming a didactic field for learning Russian language and universal educational activities connected with it.*

Two directions of inter-subject teaching of Russian language are described, they are useful to implement both in the classroom and in extracurricular activities. First of them is implemented by the teachers of Russian language and is connected with the transferring of the subject „Russian language" to other subject areas, work under the guidance of a teacher-philologist in different areas of the world. Second direction is connected with the activities of other subject teachers – it is a revealing of Russian language sphere of application among various subject fields of teaching and working with linguistic aspects of the subject material. This kind of inter-subject teaching the Russian language the author calls lingua-didactic support of school disciplines. The second direction is yet not widespread in Russian education system, however, the relevant types of teachers' work are increasingly in demand, and meet the social order represented in the modern standard of general education.

Keywords: *inter subject teaching of Russian language, lingua-didactic support of school discipline, linguistic component of the lesson (extracurricular activities), linguistic project and research activities.*

Современный российский стандарт школьного образования называет среди важнейших результатов всего школьного образования такие умения, как: определять понятия, создавать обобщения, устанавливать аналогии, классифицировать, применять и преобразовывать знаки и символы, модели и схемы для решения учебных и познавательных задач [1, с. 9]. Указанные умения необходимо формировать на уроках не только родного языка, но всех школьных предметов, однако единых рекомендаций для учителей-предметников по повышению эффективности такой работы с языком нет. В Примерных программах по русскому языку среди метапредметных результатов обучения указываются: способность использовать родной язык как средство получения знаний по другим учебным предметам; применение полученных знаний, умений и навыков анализа языковых явлений на межпредметном уровне [2, с. 10]. Последний из указанных результатов невозможно достичь только усилиями учителей русского языка. Для решения поставленной задачи на межпредметном уровне требуется создание соответствующей методической системы, которую должны освоить и использовать учителя всех общеобразовательных дисциплин.

Мы уже представляли на нескольких международных и всероссийских форумах систему работы, названную нами метапредметным обучением русскому языку, под которым подразумевали совокупность содержательных и методических составляющих, которые объединяют русский язык как предмет изучения и как средство обучения в других предметных областях [3, с. 324]. В данной работе мы можем дать более точное определение такому обучению русскому языку: это обучение, при котором дидактическим полем для освоения явлений и фактов русского языка, а также универсальных учебных действий с ними являются все области образовательного процесса.

Разрабатывая систему обучения русскому языку в рамках целостного образовательного процесса, мы полагаем целесообразным выделять области русского языка, обладающие спецификой в рамках обучения той или иной общеобразовательной дисциплины. Поясним на примере математики: необходимыми составляющими содержания обучения русскому языку в рамках уроков и внеклассной работы по предмету являются такие лингвистические объекты, которые в научной и педагогической литературе условно называются «язык математики» и «математическая речь». Аналогичные названия не всегда применимы в отношении каждой изучаемой дисциплины. Однако специфически обусловленную (в первую очередь, с точки зрения лексики) область русского языка можно соотнести с каждым предметом.

Систему работы с русским языком, охватывающую такие «подъязыки», связанные со спецификой разных предметов, целесообразно назвать не методической, а лингводидактической, базируясь на том понимании лингводидактики, сущность которого выразил Н. М. Шанский (впервые употребивший такой термин в отечественной науке) и его последователи: «Мы в понятие “лингводидактика” вкладываем два вопроса: **чему** и **как** учить в процессе обучения любому языку в условиях школьного многоязычия» [4, с. 22].

Весь комплекс реализации метапредметного обучения русскому языку может быть разделен на два направления в зависимости от того, какие учителя являются центральным звеном процесса обучения: учителя русского языка или других предметов.

Первое направление задают учителя русского языка, оно может быть условно охарактеризовано как *выход из предмета «русский язык» в другие предметные области, работа под руководством учителя-словесника в разных сферах окружающего мира.* Это направление довольно активно развивается в современной школе, ниже будут представлены конкретные формы работы в его рамках.

Второе направление практически не является осознанным и оформленным в современном образовании, хотя актуальность его с каждым днем возрастает. Это *выявление в других предметах области применения русского языка и системная работа с языком в рамках каждого предмета.*

Разберем подробнее возможные виды деятельности, которые могут осуществляться в рамках каждого из двух названных направлений.

Начнем с видов деятельности, осуществляемой под руководством учителей русского языка:

- использование на уроках русского языка текстов из разных предметных областей;
- разработка и проведение факультативных курсов лингвистической направленности, связанных с самыми разными областями жизни (например, о языке СМИ, Интернета, семейного общения и т. д.);
- внеклассная работа лингвистической направленности, охватывающая разные сферы жизни (проектно-исследовательская деятельность, классные часы с выделенным лингвистическим компонентом, лицейские дни, тематические недели и т. д.).

Использование текстов, например из учебника истории или математики, непосредственно на уроке русского языка или отсылка к нему в домашнем задании помогает школьникам осознать, что изучаемые в курсе русского языка явления актуальны в разных областях жизни. Данный прием, характерный для такого обучения русскому языку, которое мы назвали метапредметным, весьма часто встречается в учебниках под редакцией С. И. Львовой. Сегодня учителя-словесники уже четко осознают, что должны уделять специальное внимание работе, нацеливающей школьников на понимание метапредметной функции русского языка. Приведем фрагмент статьи учителей одной из школ г. Ярославля: «Как прочитать параграф по истории, географии, русскому языку, чтобы понять и запомнить? А ведь там ребенок сталкивается с научным, научно-популярным, публицистическим стилем, а работе с ним мы учим лишь на отдельных уроках развития речи» [5, с. 34]. Более подробно остановимся на описании факультативных курсов лингвистической направленности, связанных с самыми разными областями жизни. Учителя-словесники нередко проводят такие факультативные курсы, как «Язык средств массовой информации», «Язык рекламы». Другие необычные для школьного изучения области жизни, с которыми могут быть связаны факультативные курсы, – это общение в кругу семьи и в виртуальной информационной среде.

В содержание разработанного нами факультативного курса «Мир повседневного общения» [6] входит раздел, связанный с общением в семье (семья – самый близкий каждому человеку пример социокультурной среды). Покажем, какой необычный для средней школы лингвистический материал может стимулировать осознание ребенком, что он является частью семьи, ее особого мира, самобытного уклада. Одно из занятий курса, знакомящее школьников с особенностями номинации в разговорной речи, построено на примерах из семейного общения. В качестве научной основы содержания занятия использовались материалы книги В. В. Красных [7, с. 60–115] и сборника «Современный русский язык: Социальная и функциональная дифференциация» [8, с. 279–338].

Материал урока содержит понятие, которое очень важно для изучения повседневного общения – понятие прецедентности, а также термин «прецедентные феномены» (в том числе и целые тексты). Новое для школьников языковое явление рассматривается на близком и понятном каждому ребенку содержании, типичном для семейного общения. Учитель поясняет, что у каждой семьи есть свой «культурный фонд» (воспоминания о забавных или грустных случаях из жизни членов семьи, а также высказываниях, связанных с этими случаями и т. д.) и обращается к ученикам: «Наверно, и в вашей семье есть свой “домашний фольклор”, семейные истории, которые рассказывают по много раз, например, в присутствии гостей. Лингвисты называют повторяющиеся рассказы такого рода, которые часто знают наизусть (но все равно с удовольствием слушают вместе с гостями) все члены семьи, термином «рассказы-пластинки». Нередко одна фраза из рассказа-пластинки становится как бы знаком всей описанной ситуации и только одно ее упоминание может вызывать в памяти интересную, всеми любимую историю». Задание *«Приведите пример «рассказа-пластинки» из вашего семейного архива. Выделите, если возможно, ключевую фразу, которая стала обозначением описываемой ситуации»* стимулирует у школьников осознание роли языка семейного общения как фактора формирования личности человека.

Кроме среды семейного общения есть другая хорошо знакомая современным школьникам среда – пространство Интернета. Самые распространенные виды деятельности в этой

среде – неформальное общение и поиск информации. Содержание факультативного курса может быть связано с процессом поиска информации в интернет-пространстве. Чтобы этот процесс был более успешным, человеку каждый раз приходится решать две задачи: 1) так сформулировать запрос, чтобы как можно полнее охватить спектр необходимых сведений; 2) получив ответ, оценить информацию с точки зрения достоверности, точности и обоснованности. Для решения обеих названных задач требуются лингвистические умения. Формировать их у школьников должны учителя как русского языка, так и других предметов. Для решения первой задачи нами (в соавторстве с М. И. Шаповаловым) было предложено обучать детей умению правильно подбирать ключевые слова [9]. Специфика формирования этого умения состоит в том, что выбор ключевых слов зависит не только от характеристик этих слов в естественном языке (например, частоты их употребления), но и от особенностей организации сайтов, которые должны быть выданы поисковой машиной по нашему запросу. В разных поисковых системах (например, Yandex и Google) может оказаться, что формулировка запроса другими словами повысит вероятность нахождения нужной информации. Так, учитывая использование разработчиками методов поисковой оптимизации, целесообразно в поисковом запросе в Yandex писать «применение», а не «использование», «разработка», а не «создание» и т. д.

Обширным полем для метапредметного обучения русскому языку является внеклассная работа. В любом внеклассном мероприятии можно выделить тот или иной лингвистический аспект. Приведем примеры классных часов различной тематики и соответствующего лингвистического компонента содержания: тема – о родном городе, лингвистический компонент – особенности речи москвича, петербуржца и т. д.; тема – о выборе профессии, лингвистический компонент – анализ названий современных профессий, встречающихся в газетных объявлениях, например, офис-менеджер, мерчендайзер, логистик и т. д.; тема – о семейных ценностях, лингвистический компонент – система названий близких и дальних родственников в русской традиции; особые семейные словечки, прозвища; тема – воспитание любви к животным, лингвистический компонент – происхождение кличек домашних животных.

Еще больше возможностей для реализации метапредметного обучения русскому языку в проектно-исследовательской деятельности школьников. Двадцатилетний опыт проведения Международной научно-практической конференции школьников «Языкознание для всех» [10] помог выявить особенно эффективные траектории выявления языковых проблем в разных сферах жизни. Отметим несколько таких траекторий и приведем примеры докладов школьников соответствующей тематики:

1) проявление внимания к фактам отражения жизни народа и отдельного человека в языке («Языковой портрет составителя рекламных текстов в сфере образования», «Языковой портрет компьютерщика», «Язык учащихся Российской академии музыки им. Гнесиных»);

2) обращение к собственному языковому опыту учащихся (или языковому опыту близких людей («Детская ссора как разновидность жанра ссоры», «Особенности речи подростков моего класса», «Специфика жанров речевого этикета при различных способах Интернет-общения, и трансляция их в общественную жизнь», «Способы образования никнеймов»);

3) выделение языковых аспектов процесса познания в разных областях культуры («Динамика соположения терминов в модельном бизнесе», «Морская терминология в речи капитана Врунгеля», «Возможности использования специальных слов из области биологии в повседневной речи»).

Внеклассная работа – это та часть образовательной среды, где приемы метапредметного обучения русскому языку могут использовать учителя как русского языка, так и других предметов. Причем выделение лингвистического компонента может помочь достижению дополнительных результатов по тому иди иному предмету. Так, проведение исследований по перечисленным ниже темам помогло школьникам глубже понять предметную терминологию: «Термины в разделе „Биология клетки“ в рамках курса биологии 9 класса», «Особенности перевода экономической терминологии с английского языка», «Терминология разных предметных областей (образова-

ние метафор)». А задание на викторине в День науки может стимулировать учащихся разделять в сознании бытовое и терминологическое значения слов:

• *Поясните на примерах употребление каждого их перечисленных ниже слов в общеупотребительном языке и в одной из наук (укажите науку, в которой слово является термином): соль, волна, ребро, клетка.*

Ответ: хлеб с солью (общеупотр.), пример соли – сульфат железа (химия); высокие волны на море (общеупотр.), звуковые и электромагнитные волны (физика); ребра человека, ребро доски (общеупотр.), ребро пирамиды (геометрия); клетка с тигром, платье в клетку (общеупотр.), клетка состоит из ядра, протоплазмы и оболочки (биология).

Внеклассная работа с выделенным лингвистическим компонентом может стать полем для успешного сотрудничества учителей русского языка и неязыковых предметов. Однако *второе из названных нами в начале статьи направлений метапредметного обучения русскому языку – выявление в других предметах области применения русского языка* – является важным фактором повышения эффективности обучения и непосредственно на уроках разных общеобразовательных дисциплин. Мы назвали реализацию метапредметного обучения русскому языку в рамках конкретного предмета *лингводидактическим сопровождением этой школьной дисциплины* [11]. Назовем некоторые возможные виды деятельности учителей-предметников, связанной с языком:

1) составление заданий, активизирующих работу с языком предмета, способствующие лучшему пониманию смысла изучаемого текста, например, определение значения (значений) и/или происхождения того или иного слова по словарю или без словаря, передача другими словами смысла той или иной фразы (фрагмента текста);

2) поиск в тексте параграфа учебника слов, которые используются и в бытовой речи, но в данном случае имеют специализированное значение;

3) фиксация типичных ошибок школьников в употреблении терминов и различных словесных конструкций, используемых при ответе по тематике урока;

4) поиск языковых ассоциаций для лучшего запоминания правила или определения;

5) языковая игра и т. д.

Приведем пример комплексного задания по химии, соединяющего в себе первый и второй виды деятельности. Задание составлено к тексту параграфа «Водородные соединения неметаллов» учебника химии для 11-го класса [12, с. 135–138]:

В данном параграфе встречается словосочетание «донорно-акцепторный механизм», которое обозначает специфический вид химической связи. Дайте определения словам «донор» и «акцептор». В каких других сферах встречаются данные слова?

Ответ[1]*:* «Донор (от лат. dono ‘дарю’) – в общем смысле это объект, отдающий что-либо другому объекту. В химии донором электронов называют атом менее электроотрицательного химического элемента.

Акцептор (лат. accipio ‘я принимаю, получаю’) – это объект, получающий (принимающий) что-либо от другого объекта, называемого донором. В химии акцептором называют атом или группу атомов, принимающих электроны и образующих химическую связь за счет своей пустой орбитали и неподеленной пары электронов донора.

Донор (в медицине) – лицо, отдающее свою кровь или органы для трансплантации другому лицу, называемому реципиентом.

Акцептор (в физике) – примесь в кристаллической решетке, которая придает кристаллу дырочный тип проводимости».

В современном стандарте школьного образования языковым аспектам уделяется внимание при перечислении результатов обучения по многим неязыковым предметам, например: математика, биология, музыка. Так, среди предметных результатов обучения математике отмечены такие, как «развитие умений работать с учебным математическим текстом (анализировать, извлекать необходимую информацию), точно и грамотно выражать свои мысли с применением математической терминологии и символики, проводить классификации, логиче-

[1] Примечание: в ответе на задание по химии используются материалы Википедии (https://ru.wikipedia.org/wiki/).

ские обоснования» [1, с. 15]; среди результатов обучения биологии выделено «…овладение понятийным аппаратом биологии» [1, с. 18]. Фрагмент, в котором перечисляются результаты обучения музыке, содержит пункт, связанный с овладением основами музыкальной грамотности, в нем говорится о специальной терминологии и ключевых понятиях музыкального искусства [1, с. 21].

Итак, социальный заказ на создание специальной системы обучения русскому языку в рамках целостного школьного образовательного процесса содержится в положениях основных нормативных документов общего образования. Для решения всех перечисленных выше задач, безусловно, требуются усилия учителей не только русского языка и литературы, но и всех других предметов. Соединить эти усилия, сделать их единой системой работы всего педагогического коллектива помогает реализация представленных выше двух направлений метапредметного обучения русскому языку.

СПИСОК ИСТОЧНИКОВ И ЛИТЕРАТУРЫ

1. Федеральный государственный образовательный стандарт основного общего образования [Текст] / М-во образования и науки Рос. Федерации. – М.: Просвещение, 2011.
2. Примерные программы по учебным предметам. Русский язык. 5–9 классы: проект [Текст]. – 2-е изд. – М.: Просвещение, 2010.
3. *Дроздова, О. Е.* Реализация метапредметного обучения русскому языку в школе: универсальные приемы в рамках разных предметных областей [Текст] / О. Е. Дроздова // Русский язык и литература в пространстве мировой культуры: материалы 13-го Конгресса МАПРЯЛ (г. Гранада, Испания, 13–20 сентября 2015 г.) / ред. кол.: Л. А. Вербицкая, К. А. Рогова, Т. И. Попова и др. – В 15 т. – Т. 10. – СПб.: МАПРЯЛ, 2015.
4. *Щярнас, В.* Очерки по лингводидактике [Текст] / В. Щярнас. – Вильнюс: Мокслас, 1976.
5. Вознесенские казармы. Альманах филологии и коммуникации [Текст] / под ред. И. А. Стернина, М. В. Шамановой. – Вып. 3. – Ярославль: Канцлер, 2014.
6. *Дроздова, О. Е.* Мир повседневного общения (элективный курс для средней школы) [Текст] / О. Е. Дроздова // Русский язык в школе. – 2008. – № 4. – С. 107–111.
7. *Красных, В. В.* Этнопсихолингвистика и лингвокультурология [Текст]: курс лекц. / В. В. Красных. – М.: Гнозис, 2002.
8. Современный русский язык: Социальная и функциональная дифференциация [Текст] / Рос. Академия наук; Ин-т русского языка им. В. В. Виноградова. – М.: Языки славянской культуры, 2003.
9. *Дроздова, О. Е.* Лингвистические аспекты поиска информации в Интернете [Текст] / О. Е. Дроздова, М. И. Шаповалов // Русский язык в школе. – 2015. – № 7. – С. 19–24.
10. *Дроздова, О. Е.* Лингвистическая конференция школьников как поле для метапредметного обучения русскому языку [Текст] / О. Е. Дроздова // Русский язык в школе. – 2013. – № 9. – С. 3–8.
11. *Дроздова, О. Е.* Лингводидактическое сопровождение основных школьных дисциплин: комплекс проблем школы и вуза [Текст] / О. Е. Дроздова // Динамика языковых и культурных процессов в современной России: материалы 4-го Конгресса РОПРЯЛ, проходящего в рамках 1-го Педагогического форума «Русский язык в современной школе» (Сочи, 1–2 ноября 2014 г.) / Редкол.: К. А. Рогова, Г. М. Васильева, Д. А. Щукина и др. – В 4 т. – Т. 3. – СПб.: РОПРЯЛ, 2014. – С. 21–25.
12. *Рудзитис, Г. Е.* Химия. Основы общей химии. 11 класс: учебник для общеобразоват. учреждений с прил. на электрон. носителе: базовый уровень [Текст] / Г. Е. Рудзитис, Ф. Г. Фельдман. – 14-е изд. – М.: Просвещение, 2012. – 159 с.

REFERENCES

1. Federalnyy gosudarstvennyy obrazovatelnyy standart osnovnogo obshchego obrazovaniya. Moscow: Prosveshchenie, 2011.
2. Primernye programmy po uchebnym predmetam. Russkiy yazyk. 5–9 klassy: proekt. Moscow: Prosveshchenie, 2010.
3. Drozdova O. E. Realizatsiya metapredmetnogo obucheniya russkomu yazyku v shkole: universalnye priemy v ramkakh raznykh predmetnykh oblastey. In: *Russkiy yazyk i literatura v pros-*

transtve mirovoy kultury. Proceedings of 13th Congress MAPRYaL (g. Granada, Spain, 13–20 Sent 2015). In 15 Vol. Vol. 10. St. Petersburg: MAPRYaL, 2015.
4. Shchyarnas V. *Ocherki po lingvodidaktike.* Vilnius: Mokslas, 1976.
5. Sternin I. A., Shamanova M. V. (Ed.). Voznesenskie kazarmy. *Almanakh filologii i kommunikatsii.* Iss. 3. Yaroslavl: Kantsler, 2014.
6. Drozdova O. E. Mir povsednevnogo obshcheniya (elektivnyy kurs dlya sredney shkoly). *Russkiy yazyk v shkole.* 2008, No. 4, pp. 107–111.
7. Krasnykh V. V. *Etnopsikholingvistika i lingvokulturologiya: kurs lekts.* Moscow: Gnozis, 2002.
8. Sovremennyy russkiy yazyk: Sotsialnaya i funktsionalnaya differentsiatsiya. Moscow: Yazyki slavyanskoy kultury, 2003.
9. Drozdova O. E., Shapovalov M. I. Lingvisticheskie aspekty poiska informatsii v Internete. *Russkiy yazyk v shkole.* 2015, No. 7, pp. 19–24.
10. Drozdova O. E. Lingvisticheskaya konferentsiya shkolnikov kak pole dlya metapredmetnogo obucheniya russkomu yazyku. *Russkiy yazyk v shkole.* 2013, No. 9, pp. 3–8.
11. Drozdova O. E. Lingvodidakticheskoe soprovozhdenie osnovnykh shkolnykh distsiplin: kompleks problem shkoly i vuza. In: *Dinamika yazykovykh i kul'turnykh protsessov v sovremennoy Rossii. Proceedings of 4th Congress ROPRYaL, held in the framework of the I Teachers Forum „Russian language in the modern school" (Sochi, 1–2 Nov 2014).* In 4 Vol. Vol. 3. St. Petersburg: ROPRYaL, 2014. Pp. 21–25.
12. Rudzitis G. E., Feldman F. G. *Khimiya. Osnovy obshchey khimii. 11 klass: uchebnik dlya obshcheobrazovat. uchrezhdeniy s pril. na elektron. nositele: bazovyy uroven*. Moscow: Prosveshchenie, 2012. 159 p.

Дроздова Ольга Евгеньевна, кандидат педагогических наук, заместитель директора Института филологии и иностранных языков, заведующая кафедрой общего и прикладного языкознания Московского педагогического государственного университета
e-mail: o.e.drozdova@mail.ru

Drozdova Olga E., PhD in Education, Deputy Director, Institute of Philology and Foreign languages, Chairperson, General and applied linguistics Department, Moscow State University of Education
e-mail: o.e.drozdova@mail.ru